



*Tonka Lovrić, Split, Croatia*

**LEDENA SUZA PERUNIKE  
AN ICY TEAR OF THE IRIS**



ISBN 978-953-97809-4-2

Uredio/Edited by Dubravko Korbus

Prijevod/Translated by Đ.V.Rožić

stog sijena  
na četiri noge  
magarca

a haystack  
on the four legs

of a jackass

\*

nakon kiše  
svi puževi  
putuju

after the rain  
all the snails  
on the move

\*

nabujala rijeka  
odnosi nizvodno  
puni mjesec

a swollen river  
carrying downstream  
a full moon

\*

kroz mrežu  
pobjeglo je  
more moru

through the net  
it ran away  
the sea to the sea

\*

list do lista  
i svaki u sjeni  
onog drugog

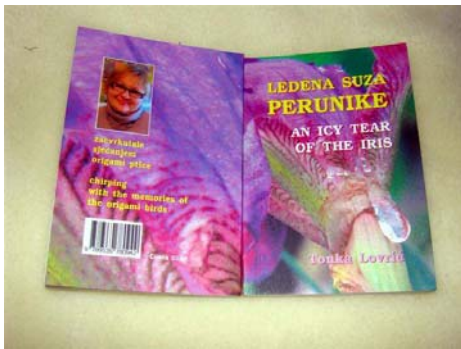
leaf next to leaf

and each in the shade  
of another one

\*

nestala crta horizonta  
nebo je postalo more  
more je nebo

erased horizon line  
the sky became the sea  
the sea is the sky



PR

DIOGEN pro kultura  
<http://diogen.weebly.com>

NEKOPIRATI